



۱ عین ما لیس فیہ المنادی:

- ۱ عباد مَنْ یَعْمَلْ صَالِحاً وَ لَا تُغْلِبْ شَهْوَتُهُ عَقْلَهُ، هُوَ الْأَحَبُّ عِنْدِي!
- ۲ رَبَّنَا يُنَزِّلُ الصَّبْرَ عَلَى قَدَرِ الْمُصِيبَةِ وَ یَرْحَمُنَا وَ هُوَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ!
- ۳ بُنِیَ أَحْسَنَ إِلَى الْأَصْدِقَاءِ وَ جَادِلْهُمْ بِأَلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ!
- ۴ رَبِّ لَا تُعَامِلْنَا بِعَدْلِكَ بَلْ عَامِلْنَا بِفَضْلِكَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲ «قلب الفتی کأنه أرض خالية، ما تزرع فیها من شيء یقبله، فیا أهل التعلیم و التریبة، أنیروا عقله و قلبه بالعلوم النافعات»:

- ۱ قلب انسان جوان زمین خالی است، هر چه در آن کاشته شد می‌پذیرد، پس شما اهل تعلیم و تربیت، عقل و قلبش را با علوم سودبخش منور گردانید!
- ۲ گویی که قلب جوان زمینی خالی است، چیزی در آن نمی‌روید تا اینکه بپذیرد، ای اهالی تعلیم و تربیت، قلب و روحش را با علوم مفید نورانی نمایید!
- ۳ قلب فرد جوان همچون زمین خالی است، آنچه را در آن بکاری می‌پذیرد، پس ای صاحبان تعلیم و تربیت، عقل و قلب او را با منافع علمی نورباران گردانید!
- ۴ قلب جوان گویی زمینی خالی است، که هر چیزی در آن بکاری آن را می‌پذیرد، پس ای صاحبان تعلیم و تربیت، با علوم سودمند عقل و قلب او را روشن کنید!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۳ عین المنادی یختلف عن الباقي:

- ۱ حاول فی طریقک الصَّعب و دراستک المفیده جیداً یا ولدا!
- ۲ إلهی! أعلم أنَّک غفورٌ لجمیع المخلوقات و الکائنات!
- ۳ إعتمدوا علی أنفسکم یا شباب وطنی المعزَّزین!
- ۴ ربِّ! أنت الَّذی تَسْتَرِ عَنَّا كُلَّ ما هُوَ قبیح و سیئ!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳

۴ عین الخطأ فی ضبط حركات الحروف:

- ۱ الصَّدِيقُ الصَّدُوقُ مَنْ نَصَحَكَ فِي غَيْبِكَ وَ حَفَظَكَ فِي غَيْبِكَ!
- ۲ یكذبُ الإنسانُ الضَّعیفُ وَ یصدُقُ الإنسانُ القَوِیُّ!
- ۳ أما هؤلاء فیتعلَّمونَ وَ یفقهونَ الجاهل!
- ۴ لا تَسبُّوا النَّاسَ فَتَكْتَسِبُوا الْعَدَاوَةَ بَيْنَهُمْ!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳



- ۱ متجری یقع فی شارعٍ مُزدحمٍ، و هذا الأمرُ أنفعُ لی!
- ۲ متجری جَهَّزْتُهُ لیأتی النَّاسُ إلیه و یأخذون ما یحتاجون!
- ۳ متجری صیرْتُک جمیلاً لتجذب کثیراً من الذّین یَمَرّون بک!
- ۴ متجری جعلْتَه مَکاناً لِبیع أنواع السّراویل بأسعارٍ رخیصة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«یا اُمّ! أنتِ نفس الرّسامة الّتی قد رَسَمْتَ آلاَف الصُّور فی قلبی و روحی مُنذ الصَّغر؛ و یا أبی! أنتَ مَنْ یَدعونی إلی الصّدق فی العمل» عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ مادر! تو صورتگری هستی که از زمان کودکی هزاران صورت بر قلب و روح من نقاشی کرده‌ای؛ و پدر! تویی که مرا به درست عمل کردن دعوت می‌کنی!
- ۲ ای مادر! تو نقاشی هستی که از کودکی خود هزاران تصویر بر قلب من و روح من رسم کردی؛ و ای پدر! تو کسی هستی که من را به راستی در کار فرا می‌خواند!
- ۳ مادر! تو همان صورتگری که هزاران نقاشی از کودکان بر قلب و جان خود نقاشی کرده است؛ و تو ای پدر! کسی هستی که من را به درستی در کار دعوت می‌کنی!
- ۴ ای مادر! تو همان نقاشی هستی که از کودکی هزاران تصویر در قلب و روح من رسم کرده است؛ و ای پدر! تو کسی هستی که مرا به درستی در عمل فرا می‌خواند!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه

(رَبِّ اجْعَلْنی مُقِیْمَ الصَّلَاةِ و مِنْ ذُرِّیَّتِی، رَبَّنَا و تَقَبَّلْ دُعَاءِ) عین الصحيح لترجمة الآية الکریمه:

- ۱ پروردگارا مرا و زاد و رودم را از برپاکنندگان نماز بگردان، خدایا، و دعاهايمان را بپذیر!
- ۲ خداوندا مرا اقامه‌کننده نماز قرار بده و نیز نسل مرا، و پروردگارا، دعاهاى مرا بپذیرا باش!
- ۳ ای خدای من مرا و نیز فرزندانم را نمازگزار قرار بده، و ای خدای من، دعايمان را استجابت کن!
- ۴ ای پروردگار من مرا و فرزندانم را اقامه‌کننده نماز قرار بده، ای پروردگار ما، و دعای مرا قبول کن!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه

عین الصحيح:

- ۱ کاد الشَّابُّ یَصِلُ إلی ما یُحِبُّه إِنْ کان یُواصلُ أعمالَه: جوان نزدیک است به آنچه دوست دارد برسد اگر به کارهایش ادامه دهد!
- ۲ لا مَشَقَّةَ هُناک إِلَّا و هِی تُجَهِّزُک لتوفیقاتک فی المُستقبل: هیچ مشقّتی وجود ندارد مگر اینکه تو را برای موفقیت‌هایت در آینده آماده کند!
- ۳ یا معلّم! سامِحْنِی و اعْلَمْ أَنّی سَوْؤَدّی واجباتی: ای معلّم! به من اجازه بده و بدان که من تکالیفم را انجام خواهم داد!
- ۴ لا یَکْذِبُ إِلَّا مَنْ کان ضَعیفاً و هو لا یَدْرِی أَنَّ الکَذِبَ مِنْ ضَعْفِه: کسی جز ضعیف دروغ نمی‌گوید در حالیکه نمی‌داند که دروغ‌گویی از ناتوانی است!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

۱ رَبَّنَا الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَنَا!

۲ رَبَّنَا نَعْبُدُكَ وَنَرْجُو أَنْ نَكُونَ لَكَ مِنَ الْعِبَادِ الْمَخْلُصِينَ!

۳ رَبَّنَا يَقْبَلِ التَّوْبَةَ مِنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ!

۴ رَبَّنَا لَا يُغَيِّرْ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يَغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ!

کنکوره‌های خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱ داوودُ أَرْشَدَ النَّاسَ كَمَا أَمَرَكَ اللَّهُ!

۲ داوودُ كُنْتُ مِنْ خُلَفَاءِ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ!

۳ داوودُ هُوَ النَّبِيُّ الَّذِي الْحَانَهُ مَشْهُورَةٌ!

۴ داوودُ كَانَ صَبْرُكَ جَمِيلًا فِي إِطَاعَةِ اللَّهِ!

کنکوره‌های خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱ أولادُ؛ الأمطار لا تُصْبِحُ حَمْضِيَّةً إِلَّا بِتَلَوُّثِ الْهَوَاءِ؛ فرزندانم؛ بارانها فقط با آلودگی هوا اسیدی می‌شوند!

۲ أولادُ؛ الاختلال في الطَّبِيعَةِ يُؤَدِّي إِلَى تَخْرِيْبِهَا، وَ هَذَا خَطَرٌ؛ فرزندان؛ اختلال در طبیعت منجر به تخریب آن می‌شود، و این خطر است!

۳ أولادُ؛ لا تَهْدِدُوا نِظَامَ الطَّبِيعَةِ بِكَثْرَةِ اسْتِخْدَامِ الْأَسْمَدَةِ الْكِيمِيَاوِيَّةِ؛ فرزندان؛ نظام طبیعت را با زیاد بکار بردن کودهای شیمیایی تهدید نکنید!

۴ أولادُ؛ إِنْ تَكُونُوا خَبِيرِينَ تَجِدُوا رَوَابِطَ مُتَدَاخِلَةً بَيْنَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ؛ فرزندان من؛ اگر آگاه باشید می‌فهمید که روابط بین موجودات زنده پیچیده است!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

«أَيُّهَا الشَّبَابُ الْفُضَّلَاءُ! أَعَيْنُوا بَعْضَكُمْ الْبَعْضَ لَأَدَاءِ الْوَاجِبَاتِ حَتَّى يُصْبِحَ التَّوْفِيقُ حَقَّكُمْ وَ تُمَلَأَ الدُّنْيَا سَلَامًا!»: ای جوانان با فضیلت!

۱ همدیگر را برای انجام وظایف یاری کنید تا موفقیت نصیب و بهره شما گردد و دنیا پُر از صلح شود!

۲ برای بجا آوردن تکالیفتان به یاری یکدیگر بپردازید تا موفقیت را بهره خود گردانید و دنیا را پر از امنیت کنید!

۳ بعضی از شما دیگران را یاری کنید تا وظایف انجام شود و از موفقیت بهره‌مند شوید و دنیا را از امنیت پر کنید!

۴ بعضی از شما بعضی دیگر را در ادای تکالیف یاری کنید تا موفقیت از آن شما و بهره شما باشد و دنیا از صلح پر شود!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

عین الصحيح للفراغات: «يا ، زميلك في المصاعب، و يا راقب صديقك في كلِّ حال!»

۲ صديق - ساعد - زميل

۱ صديق - ساعدين - زميل

۴ صديق - ساعد - زميلي

۳ صديقي - ساعدي - زميل

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۱

عين الصحيح للفراغين: «..... طالب، و الطالبة حافظا على كرامتكما!»:

۴ يا / يا أيتها

۳ أيتها / يا أيتها

۲ أيتها / أيتها

۱ يا / يا

کنکوره‌های خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱ ولدي اجعل هدفاً مهماً في حياتك اليومية!
 ۲ الأولاد المؤدّبون حافظوا على نظافة الطبيعة!
 ۳ ربّنا يُعين عباده في جميع أمورهم كلّ الأيّام!
 ۴ إلهي هو الَّذي يُجيب دعواتي و إن تكن كثيرة!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عین الخطأ للفراغين: «..... يَسِّر لي أمري، و يا إجعلني من عبادك الصّالحين!»

- ۱ ربّ / إلهي
 ۲ يا الله / معبودي
 ۳ اللهمّ / رحمن
 ۴ يا ربّ / الرحيم

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عین الصحيح عن المفردات:

- ۱ نعلم أنّ للبطّ غُدّةً طبيعيّةً بالقرب من ذَنبِها. (جمع) — غُدّد، ذنوب
 ۲ عندما نَمْشِي على الرّمال الحارّة تحرق أَقْدَامُنَا. (مترادف) — نسير، رجال
 ۳ اشتدّت الرّيح و حدثت أَعْاصِير في تلك المنطقة. (مفرد) — رائحة، إعصار
 ۴ أظهر لنا أصدقاؤنا صدقهم و هم من المصلحين. (متضاد) — أضمر، المفسدين

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عین المنادى مضافاً:

- ۱ يا أمّ؛ أطلب منك أن لا تُتعبني نفسك من أجلي!
 ۲ يا غنيّ؛ اجعل من أموالك حقّاً للسائل و المحروم!
 ۳ أيّتها البساتين؛ ما أجملك في فصلي الربيع و الخريف!
 ۴ يا إنسان؛ عِش في الدنيا رغم المشاكل عيش الصّابرين!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین المنادى يَخْتَلَف (من حيث الإعراب):

- ۱ يا ربّ؛ حَقِّق لنا خير ما نسأل و ما لا نسأل!
 ۲ يا أيّها العبد الصّالح؛ أعبد الله رغبةً و شكرًا!
 ۳ يا طالب؛ إسع في خدمة روحك أكثر من جسمك، تَفَرّ!
 ۴ يا مسلمة؛ إن كانت لك بصيرة في الدّين، فهذا فضل من الله!

سراسری-انسانی-۹۹

عین المنادى:

- ۱ ربّنا أعطانا بصيرة في ديننا!
 ۲ أخي أكرم ضيوفه إكراماً بالغاً!
 ۳ إلهي إلهي ذوّقني حلاوة عبادته!
 ۴ معلّمنا ما أحلى كلامك الثّمين!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«ای برادران من ؛ محاسبه کنید چند روز از روزهای هفته را با مسؤولیت کار می‌کنید!» عین التعریب الصحيح:

- ۱) یا أخویّ؛ حاسباً، کم يوماً من أيام الأسبوع تعملان مسؤولین!
- ۲) یا إخوانی؛ حاسبوا کم أياماً من الأيام الأسبوع تعملون مسؤولین!
- ۳) یا أخویّ؛ حاسباً کم أياماً في أيام الأسبوع تشتغلان بالعمل و أنتما مسؤولان!
- ۴) یا إختوی؛ إحسبوا کم يوماً في أيام الأسبوع تشتغلون بالعمل و أنتم مسؤولون!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الصّحیح عن المنادی:

- ۱) یا البیئة؛ یا لیت التّوازن یتحقّق فیک!
- ۲) یا فئران؛ لا تُخربوا المزارع حتّى لا تُقتلوا!
- ۳) یا بومات؛ أنتنّ تأکلن الفئران لدوام حیاتکن فقط!
- ۴) یا أیتّها المزارع؛ حافظ علی مزرعتک بطرق صحیحة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الصحيح في الإعراب و التحلیل الصرفي:

«قد بلغني أنّ رجلاً من فتية أهل البصرة دعاك إلى مأدبة فأسرعت إليها!»:

- ۱) أسرعت: فعل ماضٍ - للمخاطبة - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - متعدّد - مبني / فعلٌ و مع فاعله: جملة فعلية
- ۲) فتية: اسم - مفرد مؤنث - معرفة - معرب / مجرور به حرف الجر؛ من فتية، جار و مجرور و خبر لحرف «أنّ» المشبّه بالفعل
- ۳) مأدبة: اسم - مفرد مؤنث - اسم مفعول (مأخوذ أو مشتق من فعل «أدب») - نكرة - معرب / مجرور به حرف الجر؛ إلى مأدبة: جار و مجرور
- ۴) بلغ: فعل ماضٍ - للغائب - مجرّد ثلاثي - معلوم - مبني / فعل و مع فاعله جملة فعلية؛ و النون: حرف وقاية

سراسری-انسانی-۹۸

عین الصحيح في الإعراب و التحلیل الصرفي:

(ربّ؛ إجعلني مقيم الصلاة و من ذریّتی، ربّنا و تقبّل دعاء):

- ۱) دعاء: اسم - مفرد مذکر - معرفة (علم) - معرب / فاعل لفعل «تقبّل» و مرفوع
- ۲) ربّ: اسم - مفرد مذکر - معرب / منادی و مضاف، و قد حذف ضمیر الیاء، أصله: یا ربّی
- ۳) تقبّل: فعل أمر - للمخاطب - مزيد ثلاثي (من باب تفعیل) - مبني / فعل و مع فاعله: جملة فعلية
- ۴) إجعل: فعل أمر - للمخاطب - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - متعدّد - مبني / فعل، و مفعوله ضمیر الیاء

سراسری-انسانی-۹۸

- ۱) أَمْ مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُحِبَّنِي مِثْلَكَ دُونَ أُيٍّ مَنَّة!
- ۲) رَبِّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَسْتَرِ عِيُوبِي كُلَّهَا عِنْدَ أَعْدَائِي!
- ۳) قَوْمٌ صَدِيقِي هُمُ الَّذِينَ يَسَاعِدُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً فِي الشَّدَائِدِ!
- ۴) وَلَدٌ حَافِظٌ عَلَى نِظَافَةِ الطَّبِيعَةِ وَ أَكَّدَ عَلَى ذَلِكَ عِنْدَ أَصْدِقَائِكَ!

سراسری-انسانی-۹۸

«اللَّهُمَّ، يَا مَنْ قَلَبَتْ وَ الصُّبْحَ إِذَا تَنَفَّسَ ؛ أَكْتُبْ لَنَا مِنْ أَنْفَاسِ هَذَا الصُّبْحِ خَيْراً تُدْرِكُهُ!»: خدایا، ای کسی که

- ۱) گفتی در حالی که صبح برآمد، خیر را از نفس‌های این صبح برایمان می‌نویسی تا آن‌را بفهمیم!
- ۲) فرمودی در حالی که صبح برمی‌آمد، خیری را از نفس‌های صبح برایمان می‌نویسی که آن‌را بفهمیم!
- ۳) فرمودی قسم به صبح وقتی برمی‌آمد، از نفس‌های صبح خیر را برایمان بنویس تا آن‌را درک کنیم!
- ۴) گفتی قسم به صبح هنگامی که برآمد، برایمان از نفس‌های این صبح خیری را بنویس که آن‌را درک کنیم!

سراسری-انسانی-۹۸

- ۱) يَا لَيْلُ، سَاعِدْنِي حَتَّى أَنَامَ نَوْمًا هَادِئًا!
- ۲) أَعْطِنَا رِزْقًا حَلَالًا طَوِيلَ حَيَاتِنَا، رَبَّنَا الرَّؤُوفُ!
- ۳) يَا طَالِبُ، أَرْجِعْ هَذَا الْكِتَابَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ لِأَنَّهُ أَمَانَةٌ!
- ۴) أَيُّهَا الْعِبَادُ، رَبِّكُمْ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَاعْبُدُوهُ مُخْلِصِينَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) أَتَيْتُهَا الْمُؤْمِنَةَ، لَا تَسْأَلِي النَّاسَ حَاجَةً، وَ سَلَى الَّذِي بَابُهُ لَا يُغْلَقُ!
- ۲) يَا طَالِبُ، إِسْعَ فِي حَيَاتِكَ، لِأَنَّ مَا يَبْقَى وَ يَدُومُ هُوَ الْعَمَلُ!
- ۳) أَيُّهَا الشَّهَدَاءُ، هَذِهِ دِمَاؤُكُمْ قَدْ أَشْرَقَتْ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِينَ!
- ۴) يَا رَبِّ، اقْطَعْ عَنِّي حَاجَاتِ الدُّنْيَا بِالشَّوْقِ إِلَى لِقَائِكَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) مُسْلِمٌ لَا تَتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَى اللَّهِ!
- ۲) أُخْتِي لَا تَتَوَكَّلُ عَلَى غَيْرِ اللَّهِ!
- ۳) الْمُؤْمِنُ لَا يَتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَى اللَّهِ!
- ۴) أَخِي لَا يَتَوَكَّلُ عَلَى غَيْرِ اللَّهِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

۱) عباد: عبادی — ای بندگان من، کسی که ... او نزد من محبوب است.

۲) ربّ: مبتدا / يُنْزَلُ: فعل غائب و خبر.

۳) بُنَى: منادا / أَحْسِنَ: فعل امر و مخاطب

۴) ربّ: ربّی / لِاتَّعَمِلْ: فعل نهی و مخاطب

۲

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. کَأَنَّ: گویا، گویی، مثل، همچون، انگار (حذف ۱، زیرا در این گزینه ترجمه نشده است) / أَرْض خَالِيَة [ترکیب وصفی نکره]: زمینی خالی، زمین خالی‌ای (حذف ۱ و ۳) / مَا تَزْرَعُ فِيهَا: هر چه در آن بکاری [اسلوب شرط] / يَقْبَلُهُ: آن را می‌پذیرد (حذف ۱ و ۲ و ۳)

۳

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. سؤال: مشخص کنید که منادا با بقیه متفاوت باشد.

گزینه‌های ۲، ۳ و ۴: منادای مضاف هستند. یعنی بعد از منادا، مضاف‌الیه آمده است ولی در گزینه ۱، «ولد» منادای مفرد است.

نکته: در گزینه ۴: رَبِّ هَمَان، «رَبّ + ی» است که، «ی» ضمیر متکلم، در ربّ ادغام شده است و کسره جای آن را گرفته!

۴

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

بررسی گزینه غلط: «يَتَعَلَّمُونَ»، مضارع باب تفعّل است و باید «يَتَعَلَّمُونَ» (فتحه در عین‌الفعل).

همچنین: «يُفَقِّهُونَ»، مضارع باب تفعیل است و باید «يُفَقِّهُونَ» (کسره در عین‌الفعل)

۵

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

۱) متجر: مبتدا / يَقَع: خبر و فعل غائب

۲) متجر: مبتدا / جَهَّزْتُ: فعل ماضی غیرمخاطب / ما: ضمیر غایب

۳) متجر: منادا / ك: ضمیر مخاطب / لِتَجْذِبَ: تا جذب کنی، فعل مضارع مخاطب که این ۲ کلمه مخاطب دلالت بر این دارند که «متجر» مناداست نه مبتدا.

۴) متجر: مبتدا / ه: ضمیر غائب

۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. يَا أُمَّ [یا + اُمّ + ی]: ای مادرم (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳) / انت نفس الرّسامة التّی: تو همان

نقاشی هستی که (نفس: همان، ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / قَدْ رَسَمْتُ: رسم کرده است - قد رسمت: ماضی نقلی و صیغه

لِلْغَائِبَةِ: (ردّ گزینه‌های ۱ و ۲) / آلا ف الصّور: هزاران تصویر (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳) / فِی قَلْبِی و رُوحِی: در قلب و روح من - فی:

در، (ردّ تمامی گزینه‌ها به‌جز ۴) / مِنْذُ الصِّغَرِ: از کودکی (ردّ گزینه‌های ۲ و ۳) / یا ابی: ای پدرم (ردّ تمامی گزینه‌ها به‌جز ۴)

/ أَنْتَ مَنْ: تو کسی هستی - أَنْتَ مَنْ: جمله اسمیّه، (ردّ گزینه ۱) / يَدْعُونِی اِلَى الصَّدَقِ فِی الْعَمَلِ: که مرا به درستی در عمل

فرا می‌خواند - يدعو: فعل مضارع للغائب و اخباری، (ردّ تمامی گزینه‌ها به‌جز ۴)

۷

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. بَّ (ربّی: منادا مضاف به ی): ای پروردگار من، پروردگارا / اجعلنی من ذرّیتی: مرا و فرزندانم

(ردّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳ - «نیز» در گزینه‌های ۲ و ۳ اضافی است.) / مُقِيمُ الصَّلَاةِ: برپاکننده، اقامه‌کننده (مقیم: اسم

فاعل از مصدر اقامة و مفرد، ردّ گزینه ۱) / رَبَّنَا: ای پروردگار ما، پروردگارا (ردّ گزینه ۳) / دُعَاءٍ (دعائی: مفعول و ضمیر ی

محذوف) دعای من (ردّ تمامی گزینه‌ها به‌جز ۴)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. غلط های گزینه ها:

- ۱- ادامه دهد: ادامه می داد (کان یواصل: ماضی استمراری)
- نکته: نزدیک است یا نزدیک بود هر دو استعمال می شود و اینجا نزدیک بود بهتر است.
- ۳- ای معلّم: ای معلّم من (یا معلّم: یا معلّم + ی)
- ۴- کسی جز ضعیف دروغ نمی گوید: فقط کسی که ناتوان باشد دروغ می گوید. (حصر و البته اجزای جمله در ترجمه در مکان خودش نیست) / ناتوانی: ناتوانی اش (ضعفه)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

- رَبّ: منادا، نا: مضاف الیه / نَعْبُذْ — ک: ضمیر مخاطب: ای پروردگار ما، تو را می پرستیم. از ضمیر مخاطب «ک» می فهمیم که «رَبّ» مناداست نه مبتدا.
- در سایر گزینه ها «أَنْزَلَ - أَخْرَجَ - يَقْبَلُ - يَعْفُو - لَا يُغَيِّرُ» فعل های غایب اند که راجع به «رَبّ» در ابتدای گزینه ها خبری بیان می کنند پس «رَبّ» در گزینه های ۱ و ۳ و ۴ مبتدا است.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

- ۱) أَرشِد: راهنمایی کن، فعل امر — داوُد: منادا (۲ / کُنْتُ: بودی، فعل ماضی مخاطب — داوُد: منادا (۳) هو، ضمیر متصل «ه» غایب اند — داوُد: مبتدا (۴ / ضمیر «ک» مخاطب است — داوُد: منادا

- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «روابط مُتداخلة» یک ترکیب وصفی است و باید به صورت «روابطی پیچیده» ترجمه شود. «بین موجودات زنده» به اشتباه در میان موصوف و صفت آورده شده است. ترجمه گزینه ۴: «فرزندان من، اگر آگاه باشید روابطی پیچیده میان موجودات زنده می یابید!»
- دقت کنید در گزینه های ۱ و ۴، «أَوْلَادٍ» در واقع همان «أَوْلَادِی» (فرزندان من) بوده است که ضمیر «یا» از انتهای آن حذف شده است.

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «أَعِينُوا»: (فعل امر) یاری کنید (رد گزینه ۲) / «بَعْضُکُمُ الْبَعْضُ»: یکدیگر، همدیگر (رد گزینه ۳) / «أَدَاءُ الْوَاجِبَاتِ»: انجام وظایف (رد گزینه های ۲ و ۳) دیگران — الْآخَرُونَ = الْآخِرِينَ / «حَتَّى يُصْبِحَ»: تا ... شود، تا ... گردد (رد سایر گزینه ها) / «حَظَّکُمْ»: بهره شما (رد گزینه ۳) / «ثُمَّلاً»: (فعل مضارع مجهول) پُر شود (رد گزینه های ۲ و ۳) / «سلاماً»: (در اینجا) از صلح

- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. جای خالی اول (یا صدیقی، یا صدیق، یا صديق) (رد گزینه ۱) / جای خالی دوم (با توجه به مذکر بودن منادا و نیاز به فعل امر للمخاطب ساعد) (رد تمامی گزینه ها جز ۲) / جای خالی سوم (زمیل، زمیلی، زمیل) (رد گزینه ۳)

- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «طالب» اسم نکره ای است که منادا واقع شده است؛ پس باید قبل از آن «یا» بیاید. (رد گزینه های ۲ و ۳) ولی در مورد جای خالی دوم، «الطالبة» آمده که اسمی معرفه به «ال» است؛ وقتی اسم «ال» دار داریم، باید قبلش «أَيُّهَا / أَيْتَهَا» بیاوریم. (رد گزینه ۱)
- نکته ی مهم: وقتی اسم «ال» دار داشته باشیم، قبل از آن نمی توانیم مستقیماً «یا» بیاوریم، بلکه باید از «أَيُّهَا» (برای مذکر) / «أَيْتَهَا» (برای مؤنث) استفاده کنیم.

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ولدی (منادا و مضاف الیه) چون بعدش (اجعل) فعل امر للمخاطب و «ک» ضمیر للمخاطب آمده است که ما را به منادا بودن (ولدی) راهنمایی می کند. در سایر گزینه ها «الأولاد - رَبّ - إِلَه» همگی مبتدا هستند.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. الرحیم (ال) دارد و اسم ال دار وقتی بخواهد منادا قرار بگیرد از لفظ (اَيُّهَا و اَيَّتْهَا) استفاده می‌کنیم. که می‌تواند دو حالت صحیح داشته باشد: الف) یا رَحِيمُ / ب) یا اَيُّهَا الرَّحِيمُ

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. غلط‌های گزینه‌ها:

۱) ذَنْب (ذنوب) جمعش می‌شود أَذْنَاب (دم حیوانات)

۲) أَقْدَام (جمع) قدم و مترادف می‌شود / ارْجُل (جمع) یا رجال: مردان

۳) رِيَّاح (مفردش می‌شود) رِيح / رائحه: به معنای بو

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «غَنَى - أَيْثُ - إِنْسَان» منادا از نوع نکره هستند.

«أُمِّ» در اصل «أُمِّي» بوده است که حرف «ی» از پایانش حذف شده و حرکت «ـِ» جانشینش شده در نتیجه در گزینه‌ی ۱ منادای مضاف داریم.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی پاسخ «یا رَبِّ» در اصل «یا رَبِّي» بوده پس منادای مضاف و منصوب است. در سایر

گزینه‌ها «أَيُّ - طَالِب - مُسَلِّمَة» همگی مناداهای مفرد (از نوع نکره) هستند.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در این گزینه، «مَعْلَمًا» با توجه به ضمیر «ک» در ادامه‌ی جمله مخاطب واقع شده و منادا

است. در سایر گزینه‌ها به ترتیب با توجه به فعل‌های «أَعْطَانَا»، «أَكْرَمَ» و «ذَوَّقَنِي» که همگی غایب‌اند، جملات حالت خطاب‌ی ندارند و منادایی در آن‌ها دیده نمی‌شود.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

- تمییز «کَمِ» پرسشی، مفرد و منصوب می‌باشد؛ پس «کَمَ أَيْثَمًا» نادرست است. (رد گزینه‌های ۲ و ۳)

- همچنین برای تعریب ترکیب «با مسئولیت» که نشان‌دهنده‌ی یک حال مفرد در عربی است باید از یک اسم نکره مشتق

و منصوب استفاده شود؛ پس جمله‌ی اسمیه‌ی «و أَنْتُمْ مَسْئُولُونَ» نادرست است. (رد گزینه‌ی ۴)

نکته‌ی مهم درسی:

برای ترجمه‌ی جمله‌های حالیه (اعم از فعلیه یا اسمیه) از ترکیب «در حالی‌که» استفاده می‌شود که در عبارت فارسی در سؤال فوق نبود.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: حالت صحیح: یا بَيْئَةً («یا» بر سر اسم «ال» دار نمی‌آید).

گزینه‌ی ۲: حالت صحیح، يافْتَرَانُ («فَتْرَان» جمع مکسر «فَتْر» است نه اسم مثنی و نون آن باید ضمه بگیرد).

گزینه‌ی ۴: حالت صحیح: أَيْثَا الْمَزَارِعِ (از «أَيْثَا» برای اسامی مؤنث استفاده می‌شود).

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

گزینه‌ی ۱: لازم است نه متعدی

گزینه‌ی ۲: خبر «أَنَّ» فعل ماضی «دعا» است نه جار و مجرور

گزینه‌ی ۳: اسم مکان است نه اسم مفعول

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. اصلاح خطای دیگر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: نکره است نه معرفه

گزینه‌ی ۳: از باب «تَفَعَّلَ» است نه «تَفَعَّلَ»

گزینه‌ی ۴: ثلاثی مجرد است نه مزید باب افعال

گزینه‌ی ۱: «أُمّ» منادا است طبق ضمیر مخاطب «ک».

گزینه‌ی ۲: «رَبّ» منادا است طبق ضمیر مخاطب «ک» و فعل مخاطب «تَسْتَر».

گزینه‌ی ۳: «قوم» مبتدا است چون افعال و ضمائر بعدش غایب است.

گزینه‌ی ۴: «ولد» منادا است طبق فعل امر و مخاطب «حافِظ».

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. اُكْتُبْ: بنویس / خَيْراً نُدرْکُه: خیری که آن‌را درک کنیم، حرف «تا» معادلی در عبارت عربی

سوال ندارد (رد دیگر گزینه‌ها)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه «طالبُ» منادای مفرد است، نه مضاف. بنابراین باید مرفوع باشد.

گزینه‌ی ۴ پاسخ صحیح است. یا رَیِّ (منادای مضاف)

نوع منادی در سایر گزینه‌ها: ۱ و ۳) أَيْ: منادای نکره ۲) طالب: منادای نکره

گزینه‌ی ۱ پاسخ صحیح است. «چون بعد از «مسلم» فعلِ نهی «لا تتوکل» آمده است پس «مسلم» منادی است نه مبتدا.

[در سایر گزینه‌ها بعد از اسم اول جمله فعل نفی به‌کار رفته است.]

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴
۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴
۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴
۲۱	۱	۲	۳	۴
۲۲	۱	۲	۳	۴
۲۳	۱	۲	۳	۴
۲۴	۱	۲	۳	۴
۲۵	۱	۲	۳	۴
۲۶	۱	۲	۳	۴
۲۷	۱	۲	۳	۴
۲۸	۱	۲	۳	۴
۲۹	۱	۲	۳	۴

